

公司簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

(一) 有關本公司參考資訊

- 1、 公司名稱
公司法定中文名稱：
北人印刷機械股份有限公司
中文簡稱：
北人股份
公司法定英文名稱：
Beiren Printing Machinery Holdings Limited
英文縮寫：
BR
- 2、 公司法定代表：
朱武安
- 3、 公司董事會秘書：
戎佩敏
聯繫地址：
中國北京市朝陽區廣渠路南側44號
聯繫電話：010-67748470
傳真：010-67714086
電子郵件：beirengf@beirengf.com
- 4、 公司註冊地址：
中國北京市朝陽區廣渠路南側44號
公司辦公地址：
中國北京市朝陽區廣渠路南側44號
郵遞區號：100022
公司國際互聯網網址：
<http://www.beirengf.com>
電子郵件：beirengf@beirengf.com
- 5、 公司選定的信息
披露報紙：
中國 《上海證券報》，
香港 《經濟日報》、
《Hong Kong iMail》(英文報)
中國證監會指定的
國際互聯網網址為：
<http://www.sse.com.cn>
公司年度報告備置地點：
北人印刷機械股份有限公司
董事會秘書室
香港備置地點：
胡關李羅律師行
香港中環
怡和大廈27樓

(I) INFORMATION ON THE COMPANY

- 1) Company name:
Legal Chinese name of the company:
北人印刷機械股份有限公司
Chinese abbreviation:
北人股份
Legal English name:
Beiren Printing Machinery Holdings Limited
English abbreviation:
BR
- 2) Company's legal representative:
Mr. Zhu Wuan
- 3) Company secretary for the Board of Directors:
Madam Rong Peimin
Contact address:
No. 44 Guangqu Road South, Chaoyang District, Beijing, PRC
Telephone: 010-67748470
Facsimile: 010-67714086
- 4) Registered address for the company:
No. 44 Guangqu Road South, Chaoyang District, Beijing, PRC
Office address for the company:
No. 44 Guangqu Road South, Chaoyang District, Beijing, PRC
Postal code: 100022
Company's international internet website:
<http://www.beirengf.com>
E-mail: beirengf@beirengf.com
- 5) Name of newspapers designated for dissemination of company information:
PRC: Shanghai Securities Daily
Hong Kong: Hong Kong Economic Times (Chinese)
Hong Kong iMail (English)
Internet website designated by the
China Securities Regulatory Commission:
<http://www.sse.com.cn>
Place for preparing and reference of Annual reports (China):
Secretary's Office of the Board of Directors
of Beiren Printing Machinery Holdings Limited
Place for preparing and reference of Annual reports (Hong Kong): Woo, Kwan, Lee & Lo,
27/F, Jardine House, Central,
Hong Kong

公司簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

- | | |
|--|---|
| <p>6、 公司A股上市地：
上海證券交易所
A股簡稱： 北人股份
A股代碼： 600860
公司H股上市地：
香港聯合交易所有限公司
H股簡稱： 北人印刷
H股代碼： 187</p> <p>7、 其他有關資料：
在香港主要營業地點：
香港中環怡和大廈27樓
公司首次註冊登記日期：
一九九三年七月十三日
地點： 中國北京市
工商登記號碼： 1100001501595
稅務登記號碼：
國稅京字110105101717457
股票登記託管機構：
境內上市人民幣普通股(A股)
— 中國證券登記結算有限責任公司上海分公司
香港上市外資股(H股)
— 香港證券登記有限公司
公司未上市股票的託管機構名稱：
中國證券登記結算
有限責任公司上海分公司
會計師事務所名稱：
滬江德勤會計師事務所</p> <p>辦公地址：
中國北京王府井大街138號
新東安德勤大樓十一層
會計師事務所名稱：
香港德勤•關黃陳方會計師行</p> <p>辦公地址：
香港中環幹諾道中111號
永安中心26樓
法律顧問名稱： 康達律師事務所
辦公地址：
中國北京朝陽區建國門外大街19號</p> <p>法律顧問名稱： 胡關李羅律師行
辦公地址：
香港中環怡和大廈27樓
股東接待日：
每月10日及20日(節假日順延)
(公司每星期六、星期日休息)
上午9:00-11:00 下午2:00-4:00</p> | <p>6) Place of listing for company's 'A' shares:
Shanghai Stock Exchange
Abbreviated name of 'A' shares: 北人股份
Securities code for 'A' share: 600860
Place of listing for company's 'H' shares:
The Stock Exchange of Hong Kong Limited
Abbreviated name of 'H' share: Beiren Printing
Securities code: 187</p> <p>7) Other related information:
Main place of business in Hong Kong:
27/F, Jardine House, Hong Kong
Date of first business registration of the Company:
13th July 1993
Place of registration: Beijing, China
Business registration number: 1100001501595
Tax registration number:
Guo Shui Jing Zi 110105101717457
Registrars of shares:
Domestic Rmb denominated ordinary shares ('A' shares):
— Shanghai Securities Registration and Clearing Centre
Limited Liability Company, Shanghai Branch
Hong Kong overseas shares ('H' shares):
— Hong Kong Registrars Limited
Custodian of the unlisted shares of the Company:
Shanghai Securities Registration and Clearing Centre
Limited Liability Company, Shanghai Branch
Auditor:
Deloitte Touche Tohmatsu,
Shanghai Certified Public Accountants
Address of auditor:
Deloitte Tower, 11/F, Sun Dong An Plaza, 138 Wangfujing
Dajie, Beijing, China
Auditor:
Deloitte Touche Tohmatsu,
Certified Public Accountants, Hong Kong
Address of auditor:
26/F, Wing On Centre,
111 Connaught Road Central, Hong Kong
Legal adviser: China Kang Da Law Office
Address of legal adviser:
No. 19, Jianguomenwai Dajie, Chaoyang District,
Beijing, China
Legal adviser: Woo, Kwan, Lee & Lo
Address of legal adviser:
27/F, Jardine House, Central, Hong Kong
Reception of shareholder enquiries:
10th and 20th of each month (or on the
following business day if it falls on a public holiday)
9:00-11:00a.m. 2:00-4:00p.m.</p> |
|--|---|

公司簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

(一) 公司基本狀況

1、 公司沿革

本公司是由北人集團公司獨家發起設立的股份有限公司，於一九九三年七月十三日在工商行政管理局登記註冊成立，並於一九九三年七月十六日經國家體改委體改生（一九九三年）118號文件批准，轉為可在境內及香港公開發行股票並上市的社會募集股份有限公司。經國務院證券委員會等有關部門批准，本公司於一九九三年和一九九四年分別在香港和上海發行H股和A股，並分別於一九九三年及一九九四年在香港聯合交易所有限公司及上海證券交易所上市。

2、 經營業務範圍

開發、設計、生產、銷售印刷機械、鍛壓設備、包裝機械、商用表格印刷機、商用輪轉印刷機、商用柔性版印刷機、凹印機、前述機械設備的零配件；技術諮詢、技術服務；經營本企業和成員企業自產產品及技術出口業務；本企業和成員企業生產所需的原輔材料、儀器儀錶、機械設備零配件及技術的進口業務（國家限定公司經營和國家禁止進出口的商品除外）；經營進料加工和「三來一補」業務。

(II) COMPANY BACKGROUND

1) History

The Company is a joint stock company established by Beiren Group Corporation as the sole promoter. On 13th July 1993, the Company was registered with the Administration Bureau of Industry and Commerce. The Company was approved to become a joint stock limited company established by public offer of shares domestically and in Hong Kong subject to the approval document Ti Gai Sheng (1993) No. 118, dated 16th July 1993 from the State Commission for Restructuring Economic System. Pursuant to the approval of the China Securities Regulatory Commission of the State Council and other relevant authorities, the Company issued 'H' shares in Hong Kong in 1993 and 'A' shares in Shanghai in 1994. The 'H' shares were listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited in 1993 and the 'A' shares were listed on the Shanghai Stock Exchange in 1994.

2) Business operations

Development, design, manufacturing and sales of printing presses, pressing machines, packing machines, business forms printing presses, commercial revolving presses (商用輪轉印刷機), commercial soft cover presses (商用柔性版印刷機), intaglio presses, the parts and components for the aforesaid machines; technical consultancy, technical support; management of the export of own enterprises' and member enterprises' self-produced products and technology; the import of own enterprises and member enterprises production of the required auxiliary materials, instruments and meters, machines, parts and components and technology (apart from those products restricted by the State from being imported, exported); managing throughput processing and the operation of "Three in, one added".

3、 報告期內公司員工情況

- (1) 2001年末公司在冊員工人數為3450人。
- (2) 人員構成情況(截止2001年12月31日)

其中：生產人員	2,171人
技術人員	351人
財務人員	86人
管理人員	326人
銷售人員	124人
其他人員	392人

本公司受教育程度，研究生學歷13人，大學本科學歷203人，大專學歷380人，中專學歷1,802人，初中以下1,052人。另外，退休職工有1,719人。

3) Status of employees during the period

- (1) The number of registered staff as at the end of 2001 was 3,450.
- (2) Composition of personnel (as at 31st December 2001)

Including:	Production staff	2,171
	Technical personnel	351
	Finance staff	86
	Administrative staff	326
	Sales personnel	124
	Other staff	392

The educational standard of employees in the Company was as follows: 13 postgraduate level, 203 university undergraduate level, 380 college level, 1,802 technical secondary school level, 1,052 below junior middle school level. In addition, there were 1,719 retired staff and workers.



- ▶ The inauguration of monument ceremony held by the Chairman of the Company and the Commissioner of the Ministry of Economic and Trade Commission. 本公司董事長與陝西省經貿委主任為開幕儀式揭牌

▶ The management of the Company took a photo with the products produced by the newly acquired Shaanxi Beiren Printing Machinery Company Limited on 28th January 2002.

本公司高層領導於2002年1月28日在剛收購成立的陝西北人印刷機械有限責任公司生產的產品前留影。

